**New User Guide** 

## AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel)

P: †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen. P: Introíbo ad altáre Dei.

S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

(Psalm 42) P: Júdica me, Deus, et discérne

causam meam de gente non sancta:

ab hómine iníquo et dolóso érue me.

S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis

incédo, dum afflígit me inimícus? P: Emítte lucem tuam, et veritátem

tuam: ipsa me deduxérunt, et

adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

qui lætíficat juventútem meam. P: Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima

S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum

mea, et quare contúrbas me? S: Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et

Deus meus.

P: Glória Patri, et Fílio, et Spirítui

Sancto. S: Sicut erat in princípio, et nunc, et

semper: et in sécula seculórum. Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei. S: Ad Deum qui lætíficat juventútem

P: †Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

S: Qui fecit cælum et terram.

meam.

Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia

P: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ

Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli

peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum

Michaélem Archángelum, beátum

Apóstolos Petrum et Paulum, omnes

Joánnem Baptístam, sanctos

Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum. S: Misereátur tui omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam. P: Amen. S: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo,

ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia

peccávi nimis cogitatióne, verbo, et

ópere: (strike breast 3 times) mea

Ídeo precor beátam Maríam semper

Vírginem, beátum Michaélem

vos ad vitam ætérnam.

S: Amen.

culpa, mea culpa, mea máxima culpa.

Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

P: Misereátur vestri omnípotens Deus,

et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat

P: †Indulgéntiam, absolutiónem, et

remissiónem peccatórum nostrórum,

tríbuat nobis omnípotens et miséricors

Dóminus. S: Amen. P: Deus, tu convérsus vivificábis nos. S: Et plebs tua lætábitur in te. P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam. S: Et salutáre tuum da nobis. P: Dómine, exáudi oratiónem meam.

S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

P: Orémus.

Amen.

sanctórum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

iniquitátes nostras: ut ad Sancta

P: Aufer a nobis, quéssumus, Dómine,

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum relíquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut

indulgére dignéris ómnia peccáta mea.

(Only at High Mass

when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre

In voluntáte tua, Dómine, univérsa

resístere voluntáti tuæ: tu enim fecísti

Dóminus universórum tu es. (Ps. 118:

ámbulant in lege Dómini. Glória Patri

ómnia, cælum et terram, et univérsa

sunt pósita, et non est qui possit

quæ cæli ámbitu continéntur:

1) Beáti immaculáti in via: qui

cremáberis. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR **INTROIT Esther 13: 9, 10, 11** 

et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. In voluntáte tua, Dómine, univérsa sunt pósita, et non est qui possit resístere voluntáti tuæ: tu enim fecísti ómnia,

cælum et terram, et univérsa quæ

cæli ámbitu continéntur: Dóminus

AT THE CENTER OF THE ALTAR

universórum tu es.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Christe, eléison.

S: Christe, eléison. P: Kýrie, eléison. S: Kýrie, eléison. P: Kýrie, eléison. (Stand at High Mass) P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. **COLLECT** 

Famíliam tuam, quæsumus, Dómine,

contínua pietáte custódi: ut a cunctis

líbera: et in bonis áctibus tuo nómini

adversitátibus, te protegénte, sit

sit devóta. Per Dóminum nostrum

Jesum Christum, Fílium tuum, qui

Spíritus Sancti, Deus, per ómnia

Intercéssio nos, quæsumus, Dómine,

beáti Hilarióni Abbatis comméndet: ut,

Mártyrum tuárum Ursulæ et Sociárum

ejus palmas incessábili devotióne

póssumus celebráre, humílibus

venerári: ut, quas digna mente non

saltem frequentémus obséquiis. Per

Dóminum nostrum Jesum Christum,

quod nostris méritis non valémus,

ejus patrocínio assequámur.

tecum vivit et regnat in unitáte

sécula seculórum.

S: Amen.

P: Orémus.

COLLECT

**COLLECT** Da nobis, quéssumus, Dómine, Deus noster, sanctárum Vírginum et

Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. S: Amen. (Sit) **EPISTLE Ephesians 6: 10-17** Fratres: Confortámini in Dómino, et in

poténtia virtútis ejus. Indúite vos

armatúram Dei, ut possítis stare

advérsus insídias diáboli. Quóniam

carnem et sánguinem: sed advérsus

non est nobis colluctátio advérsus

príncipes et potestátes, advérsus

contra spirituália nequítiæ, in

cæléstibus. Proptérea accípite

mundi rectóres tenebrárum harum,

armatúram Dei, ut possítis resístere

in die malo, et in ómnibus perfécti

stare. State ergo succincti lumbos

vestros in veritáte, et indúti lorícam justítiæ, et calceáti pedes in præparatióne Evangélii pacis: in omnibus summéntes scutum fídei, in quo possítis ómnia tela nequíssimi ígnea exstínguere: et gáleam salútís assúmite: et gládium spíritus, quod est verbum Dei.

S: Deo grátias.

Allelúja.

**GRADUAL Psalms 89: 1-2** 

Dómine, refúgium factus es nobis a

generatione et progénie. Priusquam

montes fíerent, aut formarétur terra et

orbis: a século, et usque in séculum

tu es Deus. Allelúja, allelúja. (Ps.

113: 1) In éxitu Israël de Ægýpto,

domus Jacob de pópulo bárbaro.

AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass when incense is used) P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.

P: Munda cor meum ac lábia mea,

omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophétæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Jube, Dómine, benedícere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Sequentia sancti Evangélii secundum Matthæum.

S: Glória tibi, Dómine.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

(Kneel) P: †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

AT THE FOOT OF THE ALTAR

P: I will go unto the altar of God. **S:** To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)

P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me? **P:** Send forth Thy light and Thy truth:

they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles. **S:** And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

**P:** I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me? S: Hope in God, for I will still praise

Him, the salvation of my countenance,

**P:** Glory be to the Father, and to the

and my God.

Son, and to the Holy Spirit. S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

**P:** I will go unto the altar of God.

P: †Our help is in the name of the Lord. S: Who made heaven and earth.

**S:** To God, Who gives joy to my youth.

P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John

the Baptist, to the holy Apostles Peter

and Paul, to all the Saints, and to you,

Virgin, blessed Michael the Archangel,

Apostles Peter and Paul, all the Saints,

and you, brethren, to pray for me to the

S: May almighty God have mercy on

you, forgive you your sins, and bring

exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever

blessed John the Baptist, the holy

brethren, that I have sinned

Lord our God.

you to life everlasting.

P: Amen. **S:** I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you

father: that I have sinned exceedingly

in thought, word, and deed: (strike

breast 3 times) through my fault,

through my fault, through my most

grievous fault. Therefore I pray blessed

Mary ever Virgin, blessed Michael the

Archangel, blessed John the Baptist,

the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God. P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. S: Amen. P: †May the almighty and merciful Lord

grant us pardon, absolution, and

P: Thou wilt turn again, O God, and

P: Show us, O Lord, Thy mercy.

**S:** And grant us Thy salvation.

P: O Lord, hear my prayer.

**S:** And Thy people will rejoice in Thee.

remission of our sins.

S: Amen.

quicken us.

**P:** The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Let us pray.

S: And let my cry come unto Thee.

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here,

P: Take away from us our iniquities, we

beseech Thee, O Lord; that with pure

enter into the Holy of Holies. Through

minds we may be made worthy to

Christ our Lord. Amen.

you will be burnt.

deign to pardon me all my sins. Amen. (Only at High Mass

when incense is used)

**P:** Be blessed by Him in Whose honor

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

and of all the Saints: that Thou would

All things are in Thy will, O Lord, and there is none that can resist Thy will: for Thou hast made all things, heaven and earth, and all things that are under the cope of heaven: Thou art

Lord of all. (Ps. 118: 1) Blessed are

the undefiled who walk in the way:

who walk in the law of the Lord. Glory

be to the Father and to the Son and

beginning, is now and ever shall be,

world without end. Amen. All things

are in Thy will, O Lord, and there is

hast made all things, heaven and

all.

earth, and all things that are under

the cope of heaven: Thou art Lord of

none that can resist Thy will: for Thou

to the Holy Spirit, as it was in the

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Lord, have mercy. S: Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Christ, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Lord, have mercy.

**S:** Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

**P:** The Lord be with you. S: And with your Spirit. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR **P**: Let us pray.

O Lord, we beseech Thee, to keep

free from all adversities, and

devotedly given to serve Thee in

Thy household in continual godliness

that, through Thy protection, it may be

good works to the glory of Thy Name.

Through our Lord Jesus Christ, Thy

in the unity of the Holy Spirit, God,

May the intercession of blessed

Hilarion the Abbot commend us unto

Thee, we beseech Thee, O Lord: so

that what we cannot acquire by any

merits of ours, we may obtain by his

our God, to venerate with unceasing

virgins and martyrs, Ursula and her

companions, that, though we can not

devotion the victories of Thy holy

worthily celebrate their merits, we

service. Through our Lord Jesus

with Thee in the unity of the Holy

Brethren, be strengthened in the

may be able to stand against the

is not against flesh and blood, but

against principalities and powers,

darkness, against the spirits of

wickedness in the high places.

Lord, and in the might of His power.

Put you on the armor of God, that you

deceits of the devil. For our wrestling

against the rulers of the world of this

loins girt about with truth, and having

on the breastplate of justice, and your

the shield of faith, wherewith you may

be able to extinguish all the fiery darts

unto you the helmet of salvation, and

the sword of the Spirit, which is the

Thou hast been our refuge from

and the world was formed from

generation to generation. Before the

eternity and to eternity Thou art God.

Israel went out of Egypt, the house of

Alleluia, alleluia. (Ps. 113: 1) When

mountains were made, or the earth

word of God.

S: Thanks be to God.

feet shod with the preparation of the

gospel of peace; in all things taking

of the most wicked one. And take

Spirit, God, forever and ever.

may at least offer them our humble

Christ, Thy Son, Who lives and reigns

(Sit)

Son, Who lives and reigns with Thee

(Stand at High Mass)

patronage. For St. Ursula & Companions Grant us, we beseech Thee, O Lord,

forever and ever.

S: Amen.

P: Let us pray.

For St. Hilarion

S: Amen.

Therefore take unto you the armor of God, that you may be able to resist in the evil day, and to stand in all things perfect. Stand therefore having your

Jacob from a barbarous people. Alleluia. AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass when incense is used) **P:** Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt. P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of

Gospel. Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)

the Prophet Isaiah with a burning coal.

purify me, that I may worthily proclaim

in my heart and on my lips that I may

worthily and fittingly proclaim His

In Thy gracious mercy, deign so to

P: The continuation of the holy Gospel according to Matthew. **S:** Glory to Thee, O Lord.

Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen. **P:** Pray, Lord, a blessing. The Lord be

**P:** The Lord be with you.

S: And with your spirit.

In illo témpore: Dixit Jesus discípulis suis parábolam hanc: Assimulátum est regnum cælórum hóminí regi, qui vóluit ratiónem pónere cum servis suis. Et cum cœpísset ratiónem pónere, oblátus est ei unus, qui debébat ei decem míllia talénta. Cum autem non habéret unde rédderet, jussit eum dóminus ejus venúmdari, et uxórem ejus, et fílios, et ómnia quæ habébat, et reddi. Prócidens autem servus ille, orábat eum, dicens: Patiéntiam habe in me, et ómnia reddam tibi. Misértus autem dóminus servi illíus, dímisit eum, et débitum dimísit ei. Egréssus autem servus ille, invénit unum de consérvis sui, qui debébat ei centum denários: et tenens suffocábat eum, dicens: redde quod debes. Et prócídens consérvus ejus, rogábat eum, dicens: Patiéntiam habe in me, et ómnia reddam tibi. Ille autem nóluit sed ábiit, et misit eum in cárcerem donec rédderet débitum. Vidéntes autem consérvi ejus quæ fiébant, contristáti sunt valde: et venérunt, et narravérunt dómino suo ómnia quæ facta fúerant. Tunc vocávit illum dóminus suus, et ait ilii: Serve nequam, omne débitum dimisi tibi quóniam rogásti me: nonne ergo opórtuit et te miseréri consérvi tui, sicut et ego tui misértus sum? Et irátus dóminus ejus, trádidit eum tortóribus, quoadúsque rédderet univérsum débitum. Sic et Pater meus cæléstis fáciet vobis, si non remiséritis unusquísque fratri suo de córdibus vestris. S: Laus tibi, Christe.

GOSPEL Matthew 18: 23-35

S: Et cum spíritu tuo. P: Orémus. (Sit) **OFFERTORY Job 1** Vir erat in terra Hus, nómine Job:

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Per evangélica dicta deleántur

nostra delícta.

### simplex et rectus, ac timens Deum: quem Satan pétiit, ut tentáret; et data

est ei potéstas a Dómino in facultátes, et in carnem ejus: perdidítque omnem substántiam

P: Dóminus vobíscum.

ipsíus, et fílios: carnem quoque ejus

gravi úlcere vulnerávit.

# P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens

tuus óffero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerabílibus peccátis, et offensiónibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúnctis: ut mihi, et illis profíciat ad salútem in vitam ætérnam. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Deus, qui humánæ substántiæ dignitátem mirabíliter condidísti, et

mirabílius reformásti: da nobis per

hujus aquæ et vini mystérium, ejus

humanitátis nostræ fíeri dignátus est

párticeps, Jesus Christus Fílius tuus

regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus:

AT THE CENTER OF THE ALTAR

per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

Dóminus noster: Qui tecum vivit et

divinitátis esse consórtes, qui

ætérne Deus, hanc immaculátam

hóstiam, quam ego indígnus fámulus

majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis

ascéndat. Amen. In spíritu humilitátis,

et in ánimo contríto suscipiámur a te,

Dómine, et sic fiat sacrifícium nostrum

in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi,

Dómine Deus. Veni, sanctificátor

cleméntiam: ut in conspéctu divínæ

P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem

salutáris tuam deprecántes

omnípotens ætérne Deus: et bénedic hoc sacrifícium, tuo sancto nómini præparátum. (Only at High Mass when incense is used) P: Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitátis accipere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua. P: Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut

incénsum, in conspéctu tuo: elevátio

mánuum meárum sacrifícium

vespertínum. Pone, Dómine,

custódiam ori meo, et óstium

circumstántiæ lábiis meis: ut non

declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis. P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdábo altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabília tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinum vitam meam: In quorum mánibus iniquitátes sunt: déxtera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocéntia mea ingréssus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et

Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio,

AT THE CENTER OF THE ALTAR

memóriam passiónis, resurrectiónis, et

ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri:

et in honórem beátæ Maríæ semper

Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et

sanctórum Apostolórum Petri et Pauli,

illis profíciat ad honórem, nobis autem

ad salútem: et illi pro nobis intercédere

dignéntur in cælis, quorum memóriam

ágimus in terris. Per eúndem Christum

P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum

sacrifícium acceptábile fiat apud Deum

Dóminum nostrum. Amen.

Patrem omnipoténtem.

SECRET (silently)

P: Amen.

et istórum, et ómnium Sanctórum: ut

et nunc, et semper: et in sécula

P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc

oblatiónem, quam tibi offérimus ob

sæculórum. Amen.

#### mánibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

S: Suscípiat Dóminus sacrifícium de

Súscipe, Dómine, propítius hóstias: quibus et te placári voluísti, et nobis salútem poténti pietáte restítuti. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. SECRET (silently) Sacris altáribus, Dómine, hóstias superpósitas sanctus Hilariónus Abbas, quæsumus, in salútem nobis proveníre depóscat.

Inténde, quéssumus, Dómine, múnera

altáribus tuis pro sanctárum Virginum

Sociárum ejus festivitáte propósita:

ut, sicut per hæc beáta mystéria illis

(aloud, to conclude the Secret Prayer)

(Stand at High Mass)

Vere dignum et justum est, æquum et

salutáre, nos tibi semper, et ubíque

omnípotens, ætérnæ Deus: per

quem majestátem tuam laudant

Ángeli, adórant Dominatiónes,

cælorúmque Virtútes, ac beáta

Séraphim, sócia exsultatióne

tremunt Potestátes. Cæli

Christum Dóminum nostrum. Per

grátias ágere: Dómine sancte, Pater

P: ...per ómnia sæcula sæculórum.

et Mártyrum tuárum Ursulæ et

glóriam contulísti; ita nobis

### indulgéntiam largiáris. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,

S: Amen.

SECRET (silently)

nostro. S: Dignum et justum est. **COMMON PREFACE** 

P: Dóminus vobíscum.

S: Habémus ad Dóminum.

P: Grátias agámus Dómino Deo

S: Et cum spíritu tuo.

P: Sursum corda.

- concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítti júbeas deprecámur, súpplici confessióne dicéntes:

would take an account of his servants. And when he had begun to take the account, one was brought to him that owed him ten thousand talents: and as he had not wherewith to pay it, his lord commanded that he should be sold, and his wife and children, and all that he had, and payment be made. But that servant falling down, besought him saying: Have patience with me, and I will pay thee all. And the lord of that servant, being moved with pity, let him go and forgave him the debt. But when that servant was gone out, he found one of his fellow servants that owed him a hundred pence: and laying hold of him, he throttled him, saying: Pay what thou owest. And his fellowservant falling down besought him, saying: Have patience with me, and I will pay thee all. And he would not but went and cast him into prison till he paid the debt. Now his fellow servants, seeing what was done, were very much grieved; and they came and told their lord all that was done. Then his lord called him and saith to him: Thou wicked servant, I forgave thee all the debt, because thou besought me; should not thou have had compassion also on thy fellow servant, even as I had compassion on thee? And his lord being angry, delivered him to the torturers, until he paid all the debt. So also shall my heavenly Father do to you, if you forgive not every one his brother from your hearts. **S:** Praise to Thee, O Christ. P: May our offenses be erased by the words of the Gospel. AT THE CENTER OF THE ALTAR

At that time, Jesus spoke to His

heaven is likened to a king, who

disciples this parable: The kingdom of

There was a man in the land of Hus, whose name was Job, simple, and upright, and fearing God: whom

(Sit)

Satan besought that he might tempt: and power was given him from the

**P:** The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

Lord over his possessions and his flesh; and he destroyed all his substance and his children; and

grievous ulcer.

wounded his flesh also with a

**P:** Receive, O Holy Father, almighty

and eternal God, this spotless host,

which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us

through the mystery of this water and

wine, to be made participants of His

become a partaker of our humanity,

of the Holy Spirit, God, forever and

ever. Amen.

Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who

with Thee, lives and reigns in the unity

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We offer Thee, O Lord, the chalice

of salvation, pleading Thy clemency,

that it may ascend in the sight of Thy

divinity, Who condescended to

divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit

received by Thee, O Lord, and let our

sacrifice be so made in Thy sight this

and a contrite heart may we be

day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name. (Only at High Mass when incense is used) **P:** By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at

the right hand of the altar of incense,

and of all His elect, may the Lord deign

to bless this incense, and to receive it

as a sweet fragrance, through Christ

our Lord.

charity. Amen.

end. Amen.

P: Amen.

**P:** May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us. **P:** Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins. **P:** May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

altar, O Lord, that I may hear the voice

of praise: and tell of all Thy wondrous

where Thy glory dwelleth. Destroy not

Father, and to the Son, and to the Holy

Spirit. As it was in the beginning, is

now, and ever shall be, world without

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Receive, O holy Trinity, this oblation

Resurrection, and Ascension of Our

Lord Jesus Christ, and in honor of

which we offer to Thee in

remembrance of the Passion,

P: I will wash my hands among the

innocent, and I will compass Thine

deeds. I have loved, O Lord, the

beauty of Thy house and the place

my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the

blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen. P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty. S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.

For St. Hilarion May the holy Abbot Hilarion, we beseech Thee, O Lord, obtain by his

prayers, that the Sacrifice laid on Thy

holy altar, may profit us unto

For St. Ursula & Companions

Mercifully receive, O Lord, these

offerings, by which Thou art pleased

to be appeased and in Thy powerful

Through our Lord Jesus Christ, Thy

Son, Who lives and reigns with Thee

goodness to restore our salvation.

in the unity of the Holy Spirit, God,

forever and ever.

salvation.

S: It is fitting and just. It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and

celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our

Favorably look down, we beseech Thee, upon the gifts laid upon Thine altars, O Lord, for the festival of Thy holy virgins and martyrs, Ursula and

her companions, that, as Thou hast

conferred glory upon them through

mayest bestow upon us forgiveness.

Through our Lord Jesus Christ, Thy

Son, Who lives and reigns with Thee

(Stand at High Mass)

**S:** We have lifted them up to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our

in the unity of the Holy Spirit, God,

**P:** ...forever and ever.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.

S: Amen.

God.

these blessed mysteries, so Thou

everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our

Lord. Through Whom the Angels

adore, the Powers tremble: the

heavens and the hosts of heaven,

and the blessed Seraphim, together

praise Thy majesty, the Dominations

voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

excélsis. †Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis. THE ROMAN CANON (silently) P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrifícia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N., et Antístite nostro N., et ómnibus orthodóxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus. P: Meménto, Dómine, famulórum,

(Kneel)

P: Sanctus 🗕, Sanctus 🗕,

Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt

cæli et terra glória tua. Hosánna in

famularúmque tuárum N., et N., et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi ófferunt hoc sacrifícium laudis, pro se, suísque ómnibus: pro redemptióne animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suæ: tibíque reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero. P: Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Maríæ, Genitrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti,

Cornélii, Cypriáni, Lauréntii,

et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen. P: 

Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ famíliæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quésumus, benedíctam,

adscríptam, ratam, rationábilem,

nobis Corpus, et Sanguis fiat

Christi.

acceptabilémque fácere dignéris: ut

dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu

P: Qui prídie quam paterétur, accépit

panem in sanctas, ac venerábiles

manus suas, et elevátis óculis in

cælum ad te Deum Patrem suum

Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ

omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM. P: Símili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedíxit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et bíbite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNI TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI:

QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS

EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM

Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei

P: Unde et mémores, Dómine, nos

ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri

tam beátæ passiónis, nec non et ab

servi tui, sed et plebs tua sancta,

PECCATÓRUM.

**A A A** 

memóriam faciétis.

ínferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis: offérimus præcláræ majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salútis perpétuæ. P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justi Abel, et sacrifícium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchísedech, sanctum sacrifícium, immaculátam hóstiam. P: Súpplices te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut

quotquot, ex hac altáris participatióne

sacrosánctum Fílii tui, Corpus, et

repleámur. Per eúndem Christum

famulórum, famularúmque tuarum N.

et N. qui nos præcessérunt cum signo

fídei, et dórmiunt in somno pacis. Ipsis,

quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et

pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per

eúndem Christum Dóminum nostrum.

Sánguinem sumpsérimus, omni

benedictióne cælésti et grátia

Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto étiam, Dómine,

Dómine, et ómnibus in Christo

Amen.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multitúdine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dóminum nostrum. P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

(Stand at High Mass)

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

P: Orémus. Præcéptis salutáribus

Pater noster, qui es in cælis:

móniti, et divína institutióne formáti,

Sanctificétur nomen tuum: Advéniat

in cælo, et in terra. Panem nostrum

nobis débita nostra, sicut et nos

nos indúcas in tentatiónem:

regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut

S: Amen.

audémus dícere:

S: Sed líbera nos a malo. P: Amen P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitríce María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem

líberi et ab omni perturbatione secúri.

Per eúndem Dominum nostrum Jesum

Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commíxtio, et consecrátio

Córporis et Sánguinis Dómini nostri

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in

et regnat in unitáte Spíritus Sancti,

S: Amen.

S: Et cum spíritu tuo.

vitam ætérnam. Amen.

(strike breast) miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) dona nobis pacem.

pacem meam do vobis: ne respícias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti

Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis,

tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas: Qui cum eódem Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et regnas Deus in sécula seculórum. Amen. P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indígnus súmere præsúmo, non mihi provéniat in judícium et condemnatiónem: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Amen.

Deus, per ómnia sæcula sæculórum. P: Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that

THE ROMAN CANON

**P:** Therefore, most merciful Father, we

(Kneel)

P: Holy, holy, Lord God of Hosts!

Heaven and earth are filled with Thy

†Blessed is He Who comes in the

name of the Lord. Hosanna in the

glory. Hosanna in the highest!

highest!

Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to

guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy the Catholic and apostolic faith.

servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all orthodox believers of **P:** Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N., and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we

offer, or who offer to Thee, this

sacrifice of praise for themselves, and

for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God. P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul,

James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen. P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our

Andrew, James, John, Thomas,

**P:** Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ. **P:** Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying: Take, all of you, and eat of this:

FOR THIS IS MY BODY.

P: In like manner, after He had supped,

taking also this excellent chalice into

giving thanks to Thee, He blessed it,

FOR THIS IS THE CHALICE OF MY

BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL

and gave it to His disciples, saying:

Take, all of you, and drink of this:

TESTAMENT: THE MYSTERY OF

His holy and venerable hands, and

Lord. Amen.

FAITH: WHICH SHALL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. As often as you shall do these things, you do them in memory of Me. **P:** Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation. **P:** Deign to regard them with a

gracious and serene countenance,

and to accept them, as Thou didst

deign to accept the gifts of Thy just

Abraham our Patriarch, and that which

Thy chief priest Melchisedech offered

to Thee, a holy sacrifice, an unspotted

**P:** Humbly we pray Thee, almighty

God, command these offerings to be

borne by the hands of Thy holy Angel

Thy divine majesty, so that as many of

us as shall, by partaking from this altar,

Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua,

Anastasia, and with all Thy Saints, into

whose company, we beseech Thee,

Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia,

not as appraiser of merit but as

Through Christ our Lord.

and glory,

S: Amen.

P: Forever and ever.

bestower of pardon, to admit us.

P: Through Whom, O Lord, Thou

always create, sanctify, quicken, bless

Through Him and with Him and in Him

is to Thee, God the Father almighty, in

(Stand at High Mass)

**P:** Let us pray: Admonished by Thy

saving precepts, and following Thy

hallowed be Thy name; Thy kingdom

in heaven. Give us this day our daily

come; Thy will be done on earth as it is

divine institution, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven,

and bestow upon us all good things.

the unity of the Holy Spirit, all honor

to Thine altar on high, in the sight of

consume the most holy Body and

Blood of Thy Son, may be filled with

servant Abel, and the sacrifice of

victim.

every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen. **P:** Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen. **P:** To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander,

quotidiánum da nobis hódie: Et dimítte bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass dimíttimus debitóribus nostris. Et ne against us. And lead us not into temptation. S: But deliver us from evil. P: Amen. **P:** Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully in diébus nostris: ut ope misericórdiæ grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be tuæ adjúti, et a peccáto simus semper

ever.

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem

S: Amen. **P:** The peace of the Lord be always with you. **S:** And with your spirit. (Kneel at High Mass) P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord

Jesus Christ be to us who receive it

Lamb of God, Who takes away the sins

effectual unto eternal life. Amen.

of the world, (strike breast) have

always free from sin and secure from

Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who

lives and reigns with Thee, in the unity

all disturbance. Through the same

of the Holy Spirit, God, forever and

mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) grant us peace. P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins,

but the faith of Thy Church, and deign

to grant her peace and to unify her

according to Thy will: Who lives and

reigns God, forever and ever. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living

with the cooperation of the Holy Spirit,

God, Who, by the will of the Father,

hast by Thy death given life to the

world; deliver me by this Thy most

sins and from all evils. Make me

sacred Body and Blood, from all my

always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen. **P:** Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit

me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen. P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should

enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the

word and my soul shall be healed.

**P:** May the Body of our Lord Jesus

Christ preserve my soul unto life

everlasting. Amen.

ómnibus quæ retríbuit mihi? Cálicem Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo call upon the name of the Lord. Dóminum, et ab inimícis meis salvus Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies. ero. **P:** May the Blood of our Lord Jesus P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam Christ preserve my soul to life everlasting. Amen. ætérnam. Amen. P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the peccáta mundi. world. S: Dómine, non sum (strike breast) S: Lord, I am (strike breast) not dignus, ut intres sub tectum meum: worthy that Thou should enter under sed tantum dic verbo, et sanábitur my roof; but only say the word and my ánima mea. soul shall be healed. S: Dómine, non sum (strike breast) S: Lord, I am (strike breast) not dignus, ut intres sub tectum meum: worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my sed tantum dic verbo, et sanábitur soul shall be healed. ánima mea. S: Dómine, non sum (strike breast) S: Lord, I am (strike breast) not dignus, ut intres sub tectum meum: worthy that Thou should enter under sed tantum dic verbo, et sanábitur my roof; but only say the word and my soul shall be healed. ánima mea. AT THE COMMUNION RAIL AT THE COMMUNION RAIL P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi **P:** May the Body of our Lord Jesus custódiat ánimam tuam in vitam Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen. ætérnam. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura P: Grant, O Lord, that what we have mente capiámus: et de múnere taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal temporáli fiat nobis remédium sempitérnum. gift may it become to us an eternal remedy. P: May Thy Body, O Lord, which I have P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, consumed, and Thy Blood which I adhéreat viscéribus meis: et præsta; have drunk, cling to my vitals; and ut in me non remáneat scélerum grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta: Qui vivis et mysteries have refreshed. Who lives regnas in sécula seculórum, Amen. and reigns, forever and ever. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR **COMMUNION** Psalms 118: 81, 84, 86 In salutári tuo ánima mea, et in My soul is in Thy salvation, and in Thy word have I hoped: when wilt verbum tuum sperávi: quando fácies de persequéntibus me judícium? Thou execute judgment on them that persecute me? The wicked have Iníqui persecúti sunt me, ádjuva me, Dómine Deus meus. persecuted me: help me, O Lord my God. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) (Stand at High Mass) P: Dóminus vobíscum. P: The Lord be with you. S: Et cum spíritu tuo. **S:** And with your spirit. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. P: Let us pray. **POSTCOMMUNION** Immortalitátis alimóniam consecúti, We who have received the food of quésumus, Dómine: ut, quod ore immortality, beseech Thee, O Lord: that what we have taken with our percépimus, pura mente sectémur. Per Dóminum nostrum Jesum mouth, we may follow after with a Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit pure mind. Through the same Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. S: Amen. P: Orémus. P: Let us pray. **POSTCOMMUNION** For St. Hilarion May the pleading of blessed Hilarion Prótegat nos, Dómine, cum tui perceptióne sacraménti beátus the Abbot for us, as well as the Hilariónus Abbas, pro nobis reception of Thy Sacraments, protect us, O Lord, that we may both share in intercedéndo: ut et conversationis the glory of his works, and receive the ejus experiámur insígnia, et help of his intercession. intercessiónis percipiámus suffrágia. **POSTCOMMUNION** For St. Ursula & Companions Præsta nobis, quæsumus, Dómine: Grant us, we beseech Thee, O Lord, intercedéntibus sanctis Virgínibus et by the intercession of Thy holy virgins Martýribus tuis Ursula et Sociábus and martyrs, Ursula and her companions, that what we touch with ejus: ut, quod ore contíngimus, pura mente capiámus. Per Dóminum our lips we may receive with pure nostrum Jesum Christum, Fílium hearts. Through our Lord Jesus tuum, qui tecum vivit et regnat in Christ, Thy Son, Who lives and reigns unitáte Spíritus Sancti, Deus, per with Thee in the unity of the Holy ómnia sæcula sæculórum. Spirit, God, forever and ever. S: Amen. S: Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR **P:** The Lord be with you. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. P: Ite, Missa est. P: Go, the Mass is ended. S: Deo grátias. S: Thanks be to God. (Kneel at High Mass) (Kneel at High Mass) P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and obséquium servitútis meæ: et præsta; ut sacrifícium, quod óculis tuæ grant that the sacrifice which I, though majestátis indígnus óbtuli, tibi sit unworthy, have offered up in the sight acceptábile, mihíque et ómnibus pro of Thy majesty, may be acceptable quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, unto Thee, and may, through Thy propitiábile. Per Christum Dóminum mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. nostrum. Amen. Through Christ our Lord. Amen. P: Benedicat vos omnipotens Deus, **P:** May almighty God bless you, †the †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. Father, Son, and Holy Spirit. S: Amen. S: Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) (Stand) P: Dóminus vobíscum. **P:** The Lord be with you. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. P: Inítium sancti Evangélii secúndum **P:** The beginning of the holy Gospel Joánnem. according to John. S: Glória tibi, Dómine. **S:** Glory be to Thee, O Lord. P: In princípio erat Verbum, et Verbum P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word erat apud Deum, et Deus erat Verbum. was God. The same was in the Hoc erat in princípio apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine beginning with God. All things were ipso factum est nihil, quod factum est: made by Him: and without Him was in ipso vita erat, et vita erat lux made nothing that was made. In Him hóminum: et lux in ténebris lucet, et was life, and the life was the light of ténebræ eam non comprehendérunt. men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, it. There was a man sent from God, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut whose name was John. This man omnes créderent per illum. Non erat came for a witness, to give testimony ille lux, sed ut testimónium perhibéret of the light, that all men might believe de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat through him. He was not that light, but omnem hóminem veniéntem in hunc was to give testimony of the light. That mundum. In mundo erat, et mundus was the true light, which enlighteneth per ipsum factus est, et mundus eum every man that cometh into this world. non cognóvit. In própria venit, et sui He was in the world, and the world was eum non recepérunt. Quotquot autem made by Him, and the world knew Him recepérunt eum, dedit eis potestátem not. He came unto His own, and His filios Dei fíeri, his qui credunt in nómine own received Him not. But as many as ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex received Him, He gave them power to voluntáte carnis, neque ex voluntáte be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, viri, sed ex Deo nati sunt. (Genuflect) ET VERBUM CARO not of blood, nor of the will of the flesh, **FACTUM EST** nor of the will of man, but of God. (Genuflect) AND THE WORD WAS et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, MADE FLESH and dwelt among us, (and we saw His plenum grátiæ et veritátis. glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth. S: Thanks be to God. S: Deo grátias. **Leonine Prayers** (optional after Low Mass)

P: What return shall I render unto the

P: Quid retríbuam Dómino pro